



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.30/AC.2/47  
30 July 1997

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Административный комитет Конвенции МДП

ПРОЕКТ ДОКЛАДА АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА  
КОНВЕНЦИИ МДП 1975 ГОДА О РАБОТЕ ЕГО  
ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

1. Административный комитет провел свою двадцать третью сессию в Женеве 26 и 27 июня 1997 года. В работе сессии приняли участие представители следующих договаривающихся сторон: Австрии, Алжира, Беларуси, Бельгии, Болгарии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Ирана (Исламская Республика), Испании, Италии, Казахстана, Кипра, Латвии, Люксембурга, Нидерландов, Польши, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Турции, Узбекистана, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эстонии, Европейского экономического сообщества.

2. В качестве наблюдателей были представлены следующие международные организации: Всемирная таможенная организация (ВТО) и Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ).

3. Административный комитет отметил, что предусмотренный в статье 6 приложения 8 к Конвенции кворум обеспечен.

#### УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

4. Административный комитет утвердил предварительную повестку дня (TRANS/WP.30/AC.2/46), подготовленную секретариатом Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК).

#### ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

5. В соответствии со статьей 3 приложения 8 к Конвенции Административный комитет вновь избрал г-жу Р. Бирза (Нидерланды) Председателем и г-на О. Бегинина (Российская Федерация) заместителем Председателя своей двадцать третьей сессии.

6. Комитет подтвердил, что в соответствии со статьей 1 приложения 8 к Конвенции компетентные администрации государств, упоминаемых в пункте 1 статьи 52 Конвенции и не являющихся договаривающимися сторонами Конвенции, или представители международных организаций могут участвовать в работе сессии в качестве наблюдателей.

#### УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/45

7. В соответствии с решением, принятым на двадцать второй сессии (TRANS/WP.30/AC.2/45, пункт 24), Рабочая группа утвердила доклад о работе своей двадцать второй сессии (27 и 28 февраля 1997 года), содержащийся в документе TRANS/WP.30/AC.2/45.

#### СТАТУС КОНВЕНЦИИ МДП 1975 ГОДА

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/44, приложение 1

8. Административный комитет заслушал информацию о том, что в настоящее время участниками Конвенции МДП 1975 года является 61 договаривающаяся сторона, в том числе Европейское экономическое сообщество.

9. Административный комитет поручил секретариату включить в приложение к окончательному докладу о работе его сессии перечень договаривающихся сторон Конвенции МДП 1975 года и перечень стран, с которыми могут осуществляться транзитные операции МДП (см. приложение 1 к настоящему докладу).

## СТАТУС ПОПРАВК К КОНВЕНЦИИ МДП 1975 ГОДА

Документация: ECE/TRANS/17/Amend.1-18

10. Комитет был проинформирован о том, что ни одна новая поправка к Конвенции не вступила в силу.

### ПЕРЕСМОТР КОНВЕНЦИИ

#### а) Предложения по поправкам к Конвенции

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/R.30 (TRANS/WP.30/R.190); TRANS/WP.30/AC.2/R.29 (TRANS/WP.30/R.189); TRANS/WP.30/AC.2/R.28 (TRANS/WP.30/R.188); TRANS/WP.30/AC.2/R.27 (TRANS/WP.30/R.187); TRANS/WP.30/AC.2/43; TRANS/WP.30/172; TRANS/WP.30/170; TRANS/WP.30/168; TRANS/WP.30/AC.2/R.23 (TRANS/WP.30/R.170)

11. Административный комитет напомнил о том, что Комитет по внутреннему транспорту ЕЭК на своей пятьдесят седьмой сессии, состоявшейся в январе 1995 года, постановил начать работу по немедленному пересмотру положений Конвенции МДП, с тем чтобы обеспечить надежные долгосрочные решения в этой области (ECE/TRANS/111, пункт 96). В соответствии с этим постановлением и с учетом детального обсуждения, состоявшегося в Рабочей группе ЕЭК по таможенным вопросам, связанным с транспортом, и в Контактной группе МДП, две неофициальные группы экспертов ЕЭК подготовили первый пакет предложений по поправкам, которые содержатся в документе TRANS/WP.30/AC.2/R.23 (TRANS/WP.30/R.170).

12. На своих восемьдесят четвертой, восемьдесят пятой (специальной), восемьдесят шестой и восемьдесят седьмой сессиях Рабочая группа ЕЭК подробно обсудила большинство этих предложений по поправкам с учетом различных замечаний и предложений, высказанных договаривающимися сторонами, национальными объединениями и МСАТ (TRANS/WP.30/174, пункты 19-21; TRANS/WP.30/172, пункты 10-12; TRANS/WP.30/170, пункты 6-12; TRANS/WP.30/168, пункты 57-63). Административный комитет МДП на своих двадцать первой и двадцать второй сессиях рассмотрел остальные предложения по поправкам (TRANS/WP.30/AC.2/45, пункты 12-18; TRANS/WP.30/AC.2/43, пункты 10-13).

13. В соответствии с просьбой секретариат ЕЭК подготовил новый сводный документ, содержащий все предложения по поправкам, рассмотренные Рабочей группой и Административным комитетом. Этот документ (TRANS/WP.30/AC.2/29 (TRANS/WP.30/R.189)) был подробно рассмотрен Рабочей группой ЕЭК на ее восемьдесят восьмой сессии (23-27 июня 1997 года). Рабочая группа утвердила предложение по поправкам, содержащееся в указанном документе, внеся в него ряд поправок, которые содержались в документах зала заседаний TRANS/WP.30/CRP.44 и Adds. 1-2.

14. Принимая во внимание продолжительное и подробное обсуждение этого вопроса в рамках Рабочей группы ЕЭК, в которой представлено более 30 договаривающихся сторон Конвенции, Административный комитет рассмотрел предложенные предложения по поправкам, содержащиеся в документах (TRANS/WP.30/AC.2/29 (TRANS/WP.30/R.189) и TRANS/WP.30/CRP.44 и Add.1-2 и принял их консенсусом с учетом следующих изменений:

Приложение 6, новая пояснительная записка 9.I.1 а)

Изменить новую пояснительную записку 9.I.1 а) следующим образом:

"9.I.1 а) Зарегистрированное объединение

Положения, содержащиеся в пункте 1 а) части I приложения 9, охватывают организации, занимающиеся международной торговлей товаров, в том числе торговые палаты".

Приложение 8, пункт г) новой статьи 10

ТОЛЬКО В ТЕКСТЕ НА АНГЛИЙСКОМ  
ЯЗЫКЕ

Заменить слово "issuance" словом "issue".

Приложение 6, новая пояснительная записка 8.13.1-2

Комитет принял эту новую пояснительную записку к пункту 1 новой статьи 13 приложения 8 при том понимании, что положение "деятельность сотрудников Исполнительного совета МДП будет финансироваться правительствами их соответствующих стран" следует толковать в том смысле, что правительства должны по крайней мере покрывать расходы по заработной плате членов Исполнительного совета МДП. Дальнейшие соображения по этому вопросу необходимо будет представить в ходе подготовки круга ведения и подробной сметы расходов Исполнительного совета МДП. Что касается покрытия путевых расходов членов Исполнительного совета МДП, то в этой связи были высказаны различные точки зрения.

Новое приложение 9, часть I, пункт 1 f) x)

Изменить термин "Административный комитет МДП" на "Административный комитет".

Новое приложение 9, часть I, пункт 2

В начале этого предложения исключить слова "Компетентные органы".

15. Все предложения по поправкам, принятые Комитетом на его нынешней сессии, приводятся в приложении 2 к настоящему докладу.

б) Процедура пересмотра

16. Административный комитет принял к сведению, что будет применяться процедура внесения поправок в соответствии со статьей 59 Конвенции. Что касается предложений по поправкам, относящимся к приложению 6 к Конвенции, то Комитет решил, согласно статье 60 Конвенции, что в отношении сроков, предусмотренных для выдвижения возражений и вступления в силу этих предложений по поправкам, должны применяться положения пункта 3 статьи 59.

17. Такая процедура позволит обеспечить вступление всех предложений по поправкам в силу, в случае отсутствия возражений, через 15 месяцев с момента препровождения предложенных поправок Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

18. Административный комитет придерживался того мнения, что с учетом безотлагательного характера принятых предложений по поправкам может оказаться необходимым предусмотреть возможность вступления в силу всех или части предложений по поправкам через более короткий срок, чем это предусмотрено статьей 59 Конвенции.

19. В соответствии с мнением, высказанным Управлением по правовым вопросам Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, согласно статье 25 Венской конвенции о праве международных договоров, которая, как правило, считается одним из источников для кодификации международного права, договор или часть договора применяются временно до вступления договора в силу, если это предусматривается самим договором или если участвовавшие в переговорах государства договорились об этом каким-либо иным образом. Соответствующее решение Административного комитета, принятое с этой целью параллельно с принятием или после принятия предложений по поправкам, приведет к тому, что положения, связанные, например, с созданием или финансированием Исполнительного совета МДП, сразу же приобретут обязательную юридическую силу для договаривающихся сторон.

20. При такой возможной альтернативе нельзя исключать вероятность возражений со стороны одной или более договаривающихся сторон в отношении окончательного вступления в силу этих поправок; поэтому было бы необходимо – в том случае, если Административный комитет решит действовать таким образом, – чтобы между договаривающимися сторонами действительно был консенсус по вопросу о введении в действие предусмотренных поправок. В этой связи необходимо принять меры к тому, чтобы в случае направления Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций какого-либо возражения любое временное применение поправок было незамедлительно прекращено.

21. Административный комитет решил более подробно рассмотреть этот вопрос на своей следующей сессии вместе с другими мерами, которые необходимо принять для осуществления положений принятых предложений по поправкам, включая круг ведения и бюджет Исполнительного совета МДП. Делегациям было предложено проконсультироваться по этому вопросу на национальном уровне, с тем чтобы дать Административному комитету возможность принять на своей предстоящей сессии соответствующее решение.

#### ДРУГИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПОПРАВКАМ К КОНВЕНЦИИ

22. Административный комитет был проинформирован о том, что каких-либо других предложений по поправкам к Конвенции не поступало.

23. Административный комитет решил отложить рассмотрение следующих пунктов повестки дня до своей следующей сессии:

Система контроля ЭОД за использованием книжек МДП: выполнение рекомендации, принятой 20 октября 1995 года

Справочник МДП: комментарии, принятые Рабочей группой ЕЭК по таможенным вопросам, связанным с транспортом

Международный реестр устройств наложения таможенных пломб

Цены на книжки МДП, распространяемые МСАТ среди национальных объединений, ответственных за их выдачу

#### ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

a) Сроки проведения следующей сессии

24. Административный комитет решил провести свою двадцать четвертую сессию 26 и 27 февраля 1998 года.

b) Ограничение на распространение документов

25. Административный комитет решил не налагать никаких ограничений на распространение документов, изданных в связи с текущей сессией.

#### УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

26. В соответствии со статьей 7 приложения 8 к Конвенции МДП 1975 года Административный комитет утвердил доклад о работе своей двадцать третьей сессии.

---

Приложение 1

Договаривающиеся стороны

Страны, с которыми могут производиться  
транзитные операции МДП

Австрия	Австрия
Азербайджан	-
Албания	Албания
Алжир	-
Армения	-
Афганистан	-
Беларусь	Беларусь
Бельгия	Бельгия
Болгария	Болгария
Босния и Герцеговина	-
Бывшая югославская Республика Македония	Бывшая югославская Республика Македония
Венгрия	Венгрия
Германия	Германия
Греция	Греция
Грузия	Грузия
Дания	Дания
Израиль	Израиль
Индонезия	-
Иордания	Иордания
Иран (Исламская Республика)	Иран (Исламская Республика)
Ирландия	Ирландия
Исландия	Исландия
Испания	Испания
Италия	Италия
Казахстан	Казахстан
Канада	-
Кипр	Кипр
Кувейт	Кувейт
Латвия	Латвия
Литва	Литва
Люксембург	Люксембург
Мальта	-
Марокко	Марокко
Нидерланды	Нидерланды
Норвегия	Норвегия
Польша	Польша
Португалия	Португалия

Республика Корея	-
Республика Молдова	Республика Молдова
Российская Федерация	Российская Федерация
Румыния	Румыния
Словакия	Словакия
Словения	Словения
Соединенное Королевство	Соединенное Королевство
Соединенные Штаты Америки	-
Таджикистан	-
Тунис	Тунис
Туркменистан	-
Турция	Турция
Узбекистан	Узбекистан
Украина	Украина
Уругвай	-
Финляндия	Финляндия
Франция	Франция
Хорватия	Хорватия
Чешская Республика	Чешская Республика
Чили	-
Швейцария	Швейцария
Швеция	Швеция
Эстония	Эстония
Югославия	-
Европейское экономическое сообщество	

---



**ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПОПРАВКАМ К КОНВЕНЦИИ МДП 1975 ГОДА,**

**принятые**

**Административным комитетом Конвенции МДП 1975 года**

**27 июня 1997 года**

Статья 6, пункт 1

Изменить пункт 1 следующим образом:

"1. Каждая Договаривающаяся сторона может разрешать объединениям выдавать книжки МДП непосредственно или через посредство объединений, являющихся их корреспондентами, и выступать гарантами при соблюдении минимальных условий и требований, изложенных в приложении 9, часть I. Это разрешение изымается, если минимальные условия и требования, содержащиеся в приложении 9, часть I, больше не соблюдаются".

Статья 6, новые пункты 3-5

Добавить следующие новые пункты:

"3. Объединение выдает книжки МДП только тем лицам, которым не было отказано в доступе к процедуре МДП компетентными органами Договаривающихся сторон, в которых данное лицо имеет постоянное местопребывание или учреждено.

4. Разрешение на доступ к процедуре МДП предоставляется только тем лицам, которые удовлетворяют минимальным условиям и требованиям, изложенным в части II приложения 9 к настоящей Конвенции. Без ущерба для статьи 38 это разрешение изымается, если соблюдение этих критериев больше не обеспечивается.

5. Разрешение на доступ к процедуре МДП предоставляется в соответствии с процедурой, изложенной в части II приложения 9 к настоящей Конвенции".

Статья 38, пункт 2

Изменить пункт 2 следующим образом:

"2. О таком лишении права в течение одной недели сообщается компетентным органам Договаривающейся стороны, на территории которой данное лицо учреждено или имеет постоянное местопребывание, объединению(ям) в стране или на таможенной территории, где было совершено нарушение, и Исполнительному совету МДП".

Статья 42-бис

Добавить следующую новую статью:

"Компетентные органы в тесном сотрудничестве с объединениями принимают все необходимые меры для обеспечения надлежащего использования книжек МДП. С этой целью они могут принимать соответствующие меры контроля на национальном и международном уровнях. Национальные меры контроля, принимаемые в этом контексте компетентными органами, незамедлительно доводятся до сведения Исполнительного совета МДП, который проверяет их соответствие положениям Конвенции. Международные меры контроля принимаются Административным комитетом".

Новая статья 58-бис

Добавить следующую новую статью 58-бис:

"Статья 58-бис

Административный комитет

Настоящим учреждается Административный комитет, в состав которого входят все Договаривающиеся стороны. Его состав, функции и правила процедуры изложены в приложении 8".

Новая статья 58-тер

Добавить следующую новую статью 58-тер:

"Статья 58-тер

Исполнительный совет МДП

Административный комитет учреждает Исполнительный совет МДП в качестве вспомогательного органа, который от его имени будет выполнять задачи, возложенные на него Конвенцией и Комитетом. Его состав, функции и правила процедуры изложены в приложении 8".

Статья 59

Изменить первое предложение пункта 2 статьи 59 следующим образом:

"2. Любая предложенная поправка к настоящей Конвенции рассматривается Административным комитетом...".

Статья 60

Изменить конец заголовка "...6 и 7" следующим образом: "...6, 7, 8 и 9".

Изменить начало статьи "1. Любая предложенная поправка к приложениям 1, 2, 3, 4, 5, 6 и 7..." следующим образом: "1. Любая предложенная поправка к приложениям 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 и 9...".

Приложение 6, пояснительная записка 0.38.2

Исключить.

Приложение 6, новая пояснительная записка 8.13.1-1

Добавить новую пояснительную записку к пункту 1 статьи 13 приложения 8 следующего содержания:

"8.13.1-1 Условия финансирования

По истечении первоначального двухлетнего периода Договаривающиеся стороны Конвенции предусматривают, что деятельность Исполнительного совета МДП и секретариата МДП будет финансироваться по линии регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Это не исключает возможности продления применения первоначальных условий финансирования, если не будет обеспечено финансирование за счет Организации Объединенных Наций или из других источников".

Приложение 6, новая пояснительная записка 8.13.1-2

Добавить вторую пояснительную записку к пункту 1 статьи 13 приложения 8 следующего содержания:

"8.13.1-2 Деятельность членов Исполнительного совета МДП

Деятельность членов Исполнительного совета МДП будет финансироваться правительствами их соответствующих стран".

Приложение 6, новая пояснительная записка 9.I.1 а)

Добавить к пункту 1 а) части I нового приложения 9 новую пояснительную записку следующего содержания:

"9.I.1 а) Зарегистрированное объединение

Положения, содержащиеся в пункте 1 а) части I приложения 9, охватывают организации, занимающиеся международной торговлей товарами, в том числе торговые палаты".

Приложение 6, новая пояснительная записка 9.II.3

Добавить к пункту 3 части II нового приложения 9 новую пояснительную записку следующего содержания:

"9.II.3 Комитет по выдаче разрешений

Рекомендуется учреждать национальные комитеты по выдаче разрешений в составе представителей компетентных органов, национальных объединений и других заинтересованных организаций".

Приложение 8

Изменить название приложения 8 следующим образом:

"СОСТАВ, ФУНКЦИИ И ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА И ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА МДП"

Включить следующий новый подзаголовок перед статьей 1 приложения 8:

"СОСТАВ, ФУНКЦИИ И ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА".

Приложение 8, новая статья 1-бис

Добавить новую статью 1-бис следующего содержания:

"Приложение 8, статья 1-бис

1. Комитет рассматривает любую предложенную поправку к Конвенции в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 59.
2. Комитет следит за применением Конвенции и изучает любые меры, принимаемые Договаривающимися сторонами, объединениями и международными организациями в рамках Конвенции, и проверяет их соответствие ее положениям.
3. Через посредство Исполнительного совета МДП Комитет наблюдает за применением Конвенции на национальном и международном уровнях и содействует ее осуществлению".

Включить следующий новый подзаголовок перед новой статьей 9 приложения 8:

"СОСТАВ, ФУНКЦИИ И ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА МДП".

Приложение 8, новые статьи 9-12

Включить в приложение 8 новые статьи следующего содержания:

"Статья 9

1. Исполнительный совет МДП, учрежденный Административным комитетом в соответствии со статьей 58-тер, состоит из девяти членов, представляющих разные Договаривающиеся стороны Конвенции. В работе сессий Совета участвует Секретарь МДП.
2. Члены Исполнительного совета МДП избираются Административным комитетом большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов. Срок полномочий каждого члена Исполнительного совета МДП составляет два года. Члены Исполнительного совета МДП могут быть переизбраны. Круг ведения Исполнительного совета МДП устанавливается Административным комитетом МДП.

Статья 10

Исполнительный совет МДП:

- a) наблюдает за применением Конвенции, включая функционирование системы гарантий, и выполняет функции, возложенные на него Конвенцией и Административным комитетом;
- b) контролирует работу по печатанию и распространению в централизованном порядке книжек МДП среди объединений, которая может выполняться одной из уполномоченных международных организаций, упомянутых в статье 6;
- c) координирует обмен оперативной и другой информацией между компетентными органами Договаривающихся сторон и способствует его развитию;
- d) координирует обмен информацией между компетентными органами Договаривающихся сторон, объединениями и международными организациями и содействует его развитию;
- e) содействует урегулированию споров между Договаривающимися сторонами, объединениями, страховыми компаниями и международными организациями без ущерба для статьи 57 об урегулировании споров;

f) оказывает поддержку в подготовке сотрудников таможенных органов и других заинтересованных сторон, имеющих отношение к процедуре МДП;

g) ведет в целях распространения среди Договаривающихся сторон централизованную регистрацию предоставляемой международными организациями, упомянутыми в статье 6, информации о всех предписанных правилах и процедурах, регламентирующих выдачу книжек МДП объединениями, в той мере, в какой они относятся к минимальным условиям и требованиям, изложенным в приложении 9;

h) осуществляет контроль за ценами на книжки МДП.

#### Статья 11

1. Сессия Совета созывается Секретарем МДП по просьбе Административного комитета или по меньшей мере трех членов Совета.
2. Совет стремится к принятию решений на основе консенсуса. Если консенсуса достичь невозможно, они выносятся на голосование и принимаются большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов. Для целей принятия решений требуется кворум из пяти членов. Секретарь МДП права голоса не имеет.
3. Совет избирает Председателя и принимает собственные правила процедуры.
4. Совет отчитывается о своей деятельности, включая представление проверенных финансовых отчетов, перед Административным комитетом не реже одного раза в год или по просьбе Административного комитета. Совет будет представлен в Административном комитете своим Председателем.
5. Совет рассматривает любую информацию и запросы, направляемые ему Административным комитетом, Договаривающимися сторонами, Секретарем МДП, национальными объединениями и международными организациями, упомянутыми в статье 6 Конвенции. Эти международные организации имеют право присутствовать на сессиях Исполнительного совета МДП в качестве наблюдателей, если его Председатель не примет иного решения. При необходимости, по приглашению Председателя на сессиях Совета может присутствовать на правах наблюдателя любая другая организация.

#### Статья 12

Секретарем МДП является один из сотрудников секретариата Европейской экономической комиссии, который исполняет решения Исполнительного совета МДП в рамках круга ведения Совета. Секретарю МДП будет оказывать помощь секретариат МДП, численность которого определяется Административным комитетом МДП.

Статья 13

1. Деятельность членов Исполнительного совета МДП и секретариата МДП финансируется, до тех пор, пока не будут изысканы альтернативные источники финансирования, путем взимания сбора с каждой книжки МДП, выдаваемой международной организацией, упомянутой в статье 6.

2. Величина сбора и процедура его взимания определяется Административным комитетом после проведения консультаций с международной организацией, упомянутой в статье 6. Любые предложения об изменении сбора утверждаются Административным комитетом".

Новое приложение 9

Добавить следующее новое приложение 9 к Конвенции:

"Приложение 9

ДОСТУП К ПРОЦЕДУРЕ МДП

Часть I

РАЗРЕШЕНИЕ ДЛЯ ОБЪЕДИНЕНИЙ ВЫДАВАТЬ КНИЖКИ МДП

Минимальные условия и требования

1. Минимальные условия и требования, которые должны соблюдаться объединениями для получения разрешения Договаривающихся сторон выдавать книжки МДП и выступать в качестве гаранта в соответствии со статьей 6 Конвенции, включают:

а) Доказательства, подтверждающие факт существования в течение по крайней мере одного года в качестве зарегистрированного объединения, представляющего интересы транспортного сектора.

б) Доказательства, подтверждающие устойчивое финансовое положение и наличие организационных возможностей для выполнения своих обязательств по Конвенции.

с) Доказательства, подтверждающие наличие знаний у его персонала для надлежащего применения Конвенции МДП.

д) Отсутствие серьезных или неоднократных нарушений таможенных правил или налогового законодательства.

e) Заключение письменного соглашения или любого другого правового документа между объединением и компетентными органами Договаривающейся стороны, в которой оно учреждено. Заверенная копия письменного соглашения или любого другого правового документа, включая, при необходимости, заверенный текст его перевода на английский, русский или французский языки, сдается на хранение в Исполнительный совет МДП. Любые изменения этого письменного соглашения или любого другого правового документа незамедлительно доводятся до сведения Исполнительного совета МДП.

f) Положение в письменном соглашении или любом другом правовом документе, упомянутом в пункте e), предусматривающее, что объединение должно:

- i) соблюдать обязательства, изложенные в статье 8 Конвенции;
- ii) признавать определяемый Договаривающейся стороной максимальный размер суммы, которая может быть истребована по одной книжке МДП от объединения в соответствии с пунктом 3 статьи 8;
- iii) постоянно, и в частности до запроса разрешения на доступ лиц к процедуре МДП, проверять соблюдение такими лицами минимальных условий и требований, изложенных в части II настоящего приложения;
- iv) обеспечивать свою гарантию в полном объеме ответственности, взятой им на себя в стране, в которой оно учреждено, в связи с операциями с применением книжек МДП, выданных им самим и зарубежными объединениями, входящими в ту же международную организацию, в состав которой входит оно само;
- v) обеспечить покрытие своей ответственности к удовлетворению компетентных органов Договаривающихся сторон, в которых оно учреждено, в страховой компании, пуле страховщиков или финансовом учреждении. Договор (договоры) страхования или финансовой гарантии полностью покрывает (покрывают) его ответственность в связи с операциями с применением книжек МДП, выданных им самим и зарубежными объединениями, входящими в ту же международную организацию, в состав которой входит оно само.

Срок уведомления о прекращении действия договора (договоров) страхования или финансовой гарантии должен быть не меньше срока уведомления о прекращении действия письменного соглашения или любого другого правового документа, упомянутого в пункте e).



Заверенная копия договора (договоров) страхования или финансовой гарантии, а также все последующие изменения к нему (ним) сдаются на хранение в Исполнительный совет МДП, включая, при необходимости, заверенный текст перевода на английский, русский или французский языки.

- vi) позволять компетентным органам проверять всю отчетную документацию и счета, связанные с применением процедуры МДП;
- vii) признавать процедуру эффективного урегулирования споров, возникающих в случае использования книжек МДП противозаконным или обманным образом;
- viii) выразить свое согласие с тем, что любое серьезное или неоднократное нарушение любых из настоящих минимальных условий и требований влечет за собой изъятие разрешения на выдачу книжек МДП;
- ix) строго соблюдать постановления компетентных органов Договариваемой стороны, в которой оно учреждено, в отношении исключения лиц в соответствии со статьей 38 Конвенции и частью II настоящего приложения;
- x) выразить свое согласие на добросовестное осуществление всех постановлений, принимаемых Административным комитетом МДП и Исполнительным советом МДП, в той мере, в какой они признаются компетентными органами Договариваемых сторон, в которой учреждено данное объединение.

2. Договариваемые стороны, в которых учреждено данное объединение, изымают у него разрешение на выдачу книжек МДП в случае серьезного или неоднократного нарушения настоящих минимальных условий и требований.

3. Разрешение, выданное тому или иному объединению в соответствии с вышеизложенными условиями, не затрагивает ответственность и обязательства данного объединения на основании Конвенции.

4. Минимальные условия и требования, изложенные ниже, не затрагивают дополнительные условия и требования, которые Договариваемые стороны, возможно, пожелают установить.

Часть II

РАЗРЕШЕНИЕ ДЛЯ ФИЗИЧЕСКИХ И ЮРИДИЧЕСКИХ ЛИЦ  
ПОЛЬЗОВАТЬСЯ КНИЖКАМИ МДП

Минимальные условия и требования

1. Минимальные условия и требования, которые должны соблюдаться лицами, желающими получить доступ к процедуре МДП, включают:

a) Доказательства, подтверждающие наличие опыта или, по крайней мере, возможностей заниматься регулярными международными перевозками (владелец лицензии на осуществление международных перевозок и т.д.).

b) Устойчивое финансовое положение.

c) Доказательства, подтверждающие наличие знаний в области применения Конвенции МДП.

d) Отсутствие серьезных или неоднократных нарушений таможенных правил или налогового законодательства.

e) Положение в письменной декларации об обязательствах перед объединением предусматривающее, что данное лицо

i) будет соблюдать все таможенные формальности, требуемые в соответствии с Конвенцией, в таможенных местах отправления, промежуточных таможенных и таможенных местах назначения;

ii) будет уплачивать причитающиеся суммы, упомянутые в пунктах 1 и 2 статьи 8 Конвенции, если этого потребуют компетентные органы в соответствии с пунктом 7 статьи 8 Конвенции;

iii) будет разрешать объединениям – в пределах, допускаемых национальным законодательством, – проверять информацию о вышеупомянутых минимальных условиях и требованиях.

2. Дополнительные и более ограничительные условия и требования для доступа к процедуре МДП могут быть введены компетентными органами Договаривающихся сторон и самими объединениями, если только компетентные органы не примут иного решения.

### Процедура

3. Договаривающиеся стороны в соответствии с национальным законодательством определяют порядок, который должен соблюдаться для получения доступа к процедуре МДП на основе минимальных условий и требований, изложенных в пунктах 1 и 2.
4. Компетентные органы в течение одной недели начиная с даты выдачи разрешения или отмены разрешения использовать книжки МДП направляют подробные сведения о каждом лице Исполнительному совету МДП в соответствии с образцом прилагаемого разрешения (ТБР).
5. Объединение ежегодно передает обновленный по состоянию на 31 декабря перечень всех лиц, которые получили разрешение, а также лиц, у которых разрешения были изъяты. Этот перечень передается компетентным органам в течение одной недели после 31 декабря. Компетентные органы направляют копию этого перечня Исполнительному совету МДП.
6. Разрешение на доступ к процедуре МДП само по себе не означает права на получение книжек МДП от объединений.
7. Разрешение для того или иного лица использовать книжки МДП в соответствии с изложенными выше минимальными условиями и требованиями не затрагивает ответственность и обязательства этого лица по Конвенции.

ТИПОВОЙ БЛАНК ВЫДАЧИ РАЗРЕШЕНИЯ (ТБР)

Страна: . . . . .

Название объединения: . . . . .

Компетентный орган: . . . . .

Заполняется национальными объединениями и/или компетентными органами								
Идентификационный номер	Фамилия лица (лиц) / наименование предприятия	Адрес предприятия	Контактный пункт и номер для контакта (тел., факс и номер электронной почты)	Регистрационный номер предприятия или лицензии и т.д.*	Прежний случай изъятия разрешения**	Дата выдачи разрешения**	Дата изъятия разрешения**	Печать/подпись
...								
...								
...								

\* Если имеется.

\*\* В соответствующих случаях.

В отношении каждого лица, для которого уполномоченное объединение испрашивает разрешение, компетентным органам должна быть представлена, по крайней мере, следующая информация:

- Индивидуальный идентификационный номер (ИН), присвоенный лицу гарантийным объединением (в сотрудничестве с международной организацией, в состав которой оно входит).
- Фамилия (фамилии) и адрес (адреса) лица (лиц) или наименование (наименования) и адрес (адреса) предприятия (в случае объединения предприятий также фамилии и имена ответственных руководителей).
- Контактный пункт (физическое лицо, уполномоченное предоставлять информацию об операции МДП таможенным органам и объединениям) с указанием полных номеров телефона, факса и электронной почты).
- Коммерческий регистрационный номер или номер лицензии на международную перевозку или другая информация (если таковые имеются).
- (в соответствующих случаях) Прежний случай (случаи) изъятия разрешения с указанием дат, продолжительности и характера изъятия разрешения".

-----